



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
 Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
 Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
 Kingdom of Cambodia
 Nation Religion King
 Royaume du Cambodge

Nation Religion King ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 07 / 11 / 2012 ម៉ោង (Time/Heure): 15:00 មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA
--

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
 Trial Chamber
 Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

14 November 2012

Substantive Hearing on evidence - Day 131

Prepared by:

Matteo CRIPPA and SE Kolvuthy

<u>Attendance Record</u>
Before: Judge NIL Nonn (President), Judge Jean-Marc LAVERGNE, Judge YA Sokhan, Judge YOU Ottara, Judge Silvia CARTWRIGHT.
Reserve Judges: Judge THOU Mony, Judge Claudia FENZ.
Greffiers: Mr. DUCH Phary, Mr. Matteo CRIPPA, Ms. SE Kolvuthy.
OCP: Mr. CHAN Dararasmey, Mr. SENG Bunkheang, Mr. Vincent de Wilde d'Estmael, Mr. Dale LYSAK.
Accused: Mr. KHIEU Samphan, Mr. NUON Chea (holding cell).
Defence for the Accused: Mr. SON Arun, Mr. Andrew IANUZZI, Mr. Jasper PAUW, Mr. KONG Sam Onn, Ms. Anta GUISSSE, Mr. Michael G. KARNAVAS, Mr. ANG Udom.
Civil Parties: Mr. PICH Ang, Ms. Elisabeth SIMONNEAU-FORT, Ms. MOCH Sovannary, Ms. SIN Soworn, Ms. Christine MARTINEAU, Ms. Nushin SAKARATI.
Witness: : Mr. PE CHUY Chip Se (TCW-507), Mr. MEAS Saran (TCCP-82).
Others: Ms. Eleanor DOYLE-MARKWICK, Mr. MOEURN Sovann (Duty Counsel),

Mr. Arun UCH, Ms. Sotheavy Sour.

General court times

Day	Start time: 9:00	Finish time: 16:05
Recess am	Start time: 10:35	Finish time: 10:50
Recess	Start time: 12:05	Finish time: 13:35
Recess pm	Start time: 14:25	Finish time: 14:45
	Total Court Time:	5 hours

Proceedings

Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Waiver of the Accused's right to be present in the courtroom	IS Defence	9:03	9:04
	NC Defence	9:05	9:07
Testimony of Witness PE CHUY Chip Se (TCW-507)	TC	9:08	9:32
	NC Defence	9:33	14:08
	IS Defence	14:09	14:23
Testimony of Civil Party MEAS Saran (TCCP-82)	TC	14:47	14:50
	CPLCL	14:51	16:03

Summary of Proceedings

Waiver of the Accused's right to be present in the courtroom

The accused IENG Sary waived his right to be present in the courtroom for the witness TCW-507. (9:03). The Accused NUON Chea waived his right to be present in the courtroom for the whole day due to his health condition. (9:05)

Testimony of Witness PE CHUY Chip Se (TCW-507)

The Trial Chamber put question to the witness, followed by the NUON Chea Defence and IENG Sary Defence. The witness concluded his testimony.

Testimony of Civil Party MEAS Saran (TCCP-82)

The Trial Chamber put questions to the Civil Party, followed by the Civil Party Lead Co-lawyers.

Record of Rule 87(3) Proceedings							
TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/3964	D125/127	00224050-00224056 00225209-00225214 00239975-00239981	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ប៉េជុយ ជីបសែ PĒ CHUY Chip Sè Written Record of Interview of PĒ CHUY Chip Sè Procès verbal d'audition de PĒ CHUY Chip Sè	P	00224054	00225213	
E3/3863	D83-Annex-00012	00287233-00287237, 00812853-00812941 00164149-00164207 00779378-00779435	របាយការណ៍ស្តីពីខេត្តសៀមរាប៖ ភូមិភាគឧត្តរថ្មី (ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធមាននៅក្នុងបទសម្ភាសន៍របស់ពុធ ពុំ ត្រង់ទំព័រ៣៥-៣៧) Report on Siem Reap Province: New North Zone [The relevant information is in an interview of Puth Pom on pages 35-37] Province de Siemreap : nouvelle région Nord, phumphiek	P	00812867	00164158	00779387
E3/3965	D125/125	00224057-00224061 00240036-00240040 00240041-00240045	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី តុងហោ TONG Hao Written Record of Interview of TONG Hao Procès verbal d'audition de TONG Hao	P	00224060	00240039	00240044
E3/3966	D22/118	00362173-00362183 00362194-00362201 00362202-00362209	ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ លោក មាស សារ៉ាន់ Civil party application of Mr. MEAS Saran Demande de constitution de partie civile de M. MEAS Saran	P	00362176	00362196	00362203

- Oral Orders/Decisions:**
- Order allowing the Accused NUON Chea and IENG Sary to participate from their holding cells (waivers of the Accused are attached to this written record).
 - Order to bring the Accused back to the detention facility and to return them to the courtroom for the hearing on 22 November 2012.
 - Order to bring the Witness PE CHUY Chip Se (TCW-507) to his home.
 - Order to bring the Witness MEAS Saran (TCCP-82) to his accommodation and to return him to the courtroom for the hearing on 22 November 2012.

Orders for Adjournment of Hearing

The hearing will resume on 22 November 2012 at 9:00 am.

Phnom Penh, 14 November 2012

Greffier



Matteo CRIPPA



Greffier



SE Kolvuthy